



Willkommen Bienvenue

Wir wissen, dass nur eine gerechtere Welt auch eine sicherere Welt sein kann. Deshalb setzt sich die Schweiz auch überall dort ein, wo Mindestnormen für ein Leben in Würde fehlen. Dabei können wir uns auf eine lange Tradition abstützen. Unser Ansatz beruht auf dem Konzept der menschlichen Sicherheit, das in legitimer und kollektiver Weise das Völkerrecht zu stärken vermag. Unsere Aussen- und Sicherheitspolitik ist demnach mehr als die blosser Wahrung und Förderung unserer nationalen Interessen: Wir setzen uns für eine Politik im Geist der humanitären Tradition ein, die im Einklang mit der Ethik des politischen Handelns steht. Die Genfer Philosophin Jeanne Hersch brachte das wie folgt auf den Punkt: «Es ist nur die halbe Wahrheit, wenn man sagt, die Schweiz wolle die Menschenrechte achten. Sie verkörpert den ständigen Willen, diese Rechte zu achten...»

In einer 2005 veröffentlichten Imagestudie über das Ansehen verschiedener Länder kam Grossbritannien auf den ersten Rang, gefolgt von der Schweiz und Kanada. Die Stärke der Schweiz zeigt sich in der Art, wie sie die Rechte ihrer Einwohnerinnen und Einwohner respektiert, in ihrer Regierungsform und in ihrem Einsatz für Frieden und Sicherheit auf der ganzen Welt. Die Ergebnisse dieser Studie machen klar, wie wichtig die Aussenpolitik für das Erscheinungsbild einer Nation im Ausland ist. Es wird aber auch deutlich, dass die Innenpolitik eines Landes dessen Image ebenso beeinflusst.

Die Schweiz wird als Land wahrgenommen, in dem die Menschen Freiheiten und Rechte geniessen, die durch innerstaatliche Gesetze und internationale Übereinkommen garantiert sind. Die Wahrung und Förderung der Menschenrechte im Inneren und Äusseren hat auch etwas mit der Geschichte der Schweiz zu tun, aus der diese Überzeugungen als wichtige kulturelle Güter erwachsen sind. Publikationen wie «The Pearls of Switzerland» tragen ihren Teil dazu bei, die moderne Schweiz, ihre Geschichte und ihre Stellung in der Welt bekannt zu machen.

Micheline Calmy-Rey

Vorsteherin des Eidgenössischen
Departements für auswärtige Angelegenheiten

Nous savons tous que seul un monde plus équitable peut nous ouvrir la voie vers un monde plus sûr. C'est la raison pour laquelle la Suisse s'engage là où les conditions minimales de la dignité humaine font défaut. Nous avons une longue tradition à cet égard. Notre approche est basée sur le concept de la sécurité humaine qui permet de renforcer de manière légitime et collective le droit international public. Notre politique des affaires étrangères et notre politique de sécurité sont de ce fait plus que des instruments servant à promouvoir et à défendre nos intérêts nationaux: Nous nous engageons pour une politique reflétant l'esprit de notre tradition humanitaire et une approche éthique dans l'action. L'illustre philosophe genevoise, Jeanne Hersch, a résumé la situation en disant que «Ce n'est pas assez de dire que la Suisse se veut respectueuse des droits de l'homme. Elle est l'exigence même de ce respect...»

Dans une enquête d'opinions publiée en 2005 sur la renommée de différents pays, la Grande Bretagne est sortie première, suivie de la Suisse et du Canada. Les principaux atouts de la Suisse consistent visiblement dans le respect des droits de ses habitants, dans sa forme de gouvernement et dans sa manière de s'engager pour la paix et la sécurité dans le monde. Les résultats de cette enquête montrent à quel point la politique extérieure d'un pays influence l'image de ce pays à l'étranger. Il en ressort cependant aussi que la politique interne est également très importante à cet égard.

La Suisse est perçue comme pays, où les habitants jouissent de libertés et de droits, qui sont garantis par des lois nationales ainsi que par des conventions internationales. La promotion et la protection des droits humains à l'intérieur comme à l'extérieur ont beaucoup à faire avec l'histoire de la Suisse dont émanent ces convictions comme biens culturels. Des publications telles que «Pearls of Switzerland» contribuent grandement à faire connaître la Suisse moderne, son histoire et sa place dans le monde moderne.

Micheline Calmy-Rey

Cheffe du Département des affaires étrangères